

<p>Circulaire n°3 du Ministre des Finances et du Budget du 14 décembre 2020 visant à faire appliquer les règles comptables prévues par l'Ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle</p>	<p>Omzendbrief nr. 3 van de minister van Financiën en Begroting van 14 december 2020 met het oog op de toepassing van de boekhoudkundige regels waarin de Organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle voorziet</p>
<p>Vu la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes ;</p> <p>Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, notamment les articles 34 et 61;</p>	<p>Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof;</p> <p>Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, inzonderheid de artikelen 34 en 61;</p>
<p>Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2009 fixant le plan comptable applicable à l'Etat fédéral, aux communautés, aux régions et à la Commission communautaire commune, ci-après appelé arrêté royal « plan comptable » ;</p> <p>Considérant, que la circulaire du 28 décembre 2006 fixant le plan comptable applicable à la Région de Bruxelles-Capitale est devenue obsolète.</p>	<p>Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2009 tot vaststelling van het boekhoudplan van toepassing op de federale Staat en op de gemeenschappen, de gewesten en de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie, hierna het koninklijk besluit "boekhoudplan" genoemd;</p> <p>Overwegende dat de omzendbrief van 28 december 2006 tot vaststelling van het boekhoudplan van toepassing op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest achterhaald is.</p>
<p>Considérant la nécessité de préciser certains éléments de l'arrêté royal « plan comptable » ;</p>	<p>Gelet op de noodzaak om bepaalde elementen uit het koninklijk besluit "boekhoudplan" te preciseren;</p>
<p>Considérant la nécessité de fixer certaines modalités tel qu'il est demandé dans l'arrêté royal « plan comptable », notamment en matière d'amortissements et de réévaluations ;</p>	<p>Gelet op de noodzaak om bepaalde nadere regels vast te stellen zoals gevraagd wordt in het koninklijk besluit "boekhoudplan", meer bepaald wat betreft afschrijvingen en herwaarderingen;</p>
<p>Considérant la nécessité de définir la méthodologie en vue de la réalisation de l'inventaire prévu à l'article 34 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, et de compléter, pour ce faire, les dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal « plan comptable » ;</p>	<p>Gelet op de noodzaak om de methodologie te omschrijven voor het opstellen van de inventaris waarin artikel 34 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle voorziet, en om hiertoe de bepalingen van artikel 4 van het koninklijk besluit "boekhoudplan" aan te vullen;</p>
<p>Considérant la nécessité de définir certaines modalités afin de permettre l'application de l'article 61 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle ;</p>	<p>Gelet op de noodzaak om bepaalde nadere regels te omschrijven om de toepassing van artikel 61 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle voorziet mogelijk te maken;</p>

<p>Considérant la nécessité de mettre à jour certaines règles d'évaluation et de réévaluation comptables.</p> <p>Il est adopté la circulaire suivante :</p>	<p>Gelet op de noodzaak om bepaalde boekhoudkundige waarderings- en herwaarderingsregels bij te werken.</p> <p>Wordt de volgende omzendbrief goedgekeurd :</p>
<p>Chapitre Premier Des dispositions générales</p>	<p>Hoofdstuk I Algemene bepalingen</p>
<p>Art. 1^{er}. §1^{er}. Pour l'application de la présente circulaire, on entend par :</p> <p>1° ordonnance : l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle;</p> <p>2° entité régionale : l'entité régionale définie à l'article 2, 2°, de l'ordonnance;</p> <p>3° entité comptable : l'entité définie à l'article 2, 3°, de l'ordonnance;</p> <p>4° fonctionnaire général: le Secrétaire général, le Secrétaire général adjoint et chacun des Directeurs généraux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que les titulaires de fonctions équivalentes dans les organismes administratifs autonomes ;</p> <p>5° arrêté royal « plan comptable » : l'arrêté royal du 10 novembre 2009 fixant le plan comptable applicable à l'Etat fédéral, aux communautés, aux régions et à la commission communautaire commune</p> <p>§2. La présente circulaire s'applique à l'entité régionale.</p> <p>Pour l'application <i>mutatis mutandis</i> de la présente circulaire aux organismes administratifs autonomes, le comptable régional doit s'entendre comme étant le comptable visé à l'article 89, alinéa 1^{er}, 3° ou le comptable visé à l'article 89, alinéa 2 de l'ordonnance.</p>	<p>Art. 1. §1. Voor de toepassing van deze omzendbrief wordt verstaan onder:</p> <p>1° ordonnantie: de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle;</p> <p>2° gewestelijke entiteit: de gewestelijke entiteit zoals omschreven in artikel 2, 2° van de ordonnantie;</p> <p>3° boekhoudkundige entiteit: de entiteit zoals omschreven in artikel 2, 3° van de ordonnantie;</p> <p>4° ambtenaar-generaal: de Secretaris-generaal, de Adjunct-secretaris-generaal en elk van de Directeurs-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de titularissen van overeenkomstige functies bij de autonome bestuursinstellingen;</p> <p>5° koninklijk besluit "boekhoudplan": het koninklijk besluit van 10 november 2009 tot vaststelling van het boekhoudplan van toepassing op de federale Staat en op de gemeenschappen, de gewesten en de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie</p> <p>§2. Deze omzendbrief is van toepassing op de gewestelijke entiteit.</p> <p>Voor de toepassing <i>mutatis mutandis</i> van deze omzendbrief op de autonome bestuursinstellingen moet de gewestelijke boekhouder begrepen worden als de boekhouder zoals bedoeld in artikel 89, eerste lid, 3° of de boekhouder zoals bedoeld in artikel 89, tweede lid van de ordonnantie.</p>
<p>Chapitre II Des précisions apportées à l'arrêté royal « plan comptable »</p>	<p>Hoofdstuk II Preciseringen bij het koninklijk besluit "boekhoudplan"</p>
<p>Section première : Des précisions quant aux imputations</p>	<p>Deel 1: Preciseringen m.b.t. de aanrekeningen</p>
<p>Art. 2. Conformément au système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC), l'achat de petits biens durables à bon marché ou petit matériel de bureau ne sont pas enregistrés comme des biens corporels assimilables à des investissements, mais comme des biens de</p>	<p>Art. 2. Overeenkomstig het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen (ESR) wordt de aanschaf van goedkope kleine duurzame goederen of klein kantoomateriaal niet geboekt als met investeringen gelijkgestelde materiële activa, maar wel als verbruiksgoederen gelijkgesteld met</p>

consommation assimilables à des charges courantes.	courante kosten.
Art. 3. En application du principe selon lequel l'accessoire suit le principal, les dépenses, qui par leur nature, ne constituent pas un investissement mais qui participent à l'acquisition, à la conservation ou à la plus-value d'un bien corporel ou incorporel sont assimilées aux investissements corporels et incorporels.	Art. 3. In toepassing van het beginsel dat de bijzaak de hoofdzaak volgt, worden uitgaven die door hun aard geen investering vormen maar bijdragen tot de aanschaffing, het behoud of de meerwaarde van een materieel of immaterieel goed, gelijkgesteld met materiële en immateriële investeringen.
Art. 4. Les produits consommables ne sont pas portés à l'actif et sont considérés comme des charges de l'exercice au cours duquel ils ont été acquis sauf si l'entité comptable gère dans sa comptabilité des stocks énumérés sous les sous-classes 30 à 35 du tableau 1 joint en annexe.	Art. 4. Verbruiksproducten worden niet als activa geboekt en worden beschouwd als kosten van het begrotingsjaar waarin ze aangeschaft werden, behalve indien de boekhoudkundige entiteit in haar boekhouding voorraden beheert die opgesomd worden in de subklassen 30 tot 35 van tabel 1 in de bijlage.
Section 2 : Des règles d'évaluation	Deel 2: De waarderingsregels
Art 5. L'ensemble des dispositions relatives aux règles d'évaluation contenues dans l'arrêté royal « plan comptable » est récapitulé et joint en annexe dans le tableau 1.	Art 5. Alle bepalingen over de waarderingsregels uit het koninklijk besluit "boekhoudplan" worden samengevat en opgenomen in tabel 1 van de bijlage.
Section 3 : Des règles d'amortissement	Deel 3: De afschrijvingsregels
Art. 6. En exécution de l'article 8, §2, alinéa 2 de l'arrêté royal « plan comptable », les amortissements sont calculés selon les modalités fixées dans le tableau 2 joint en annexe. Art.7. Chaque entité comptable peut se fixer des règles d'amortissement particulières, différentes de celles fixées dans le tableau 2 en annexe, compte tenu de ses activités principales ; ces règles particulières devront être justifiées auprès du Comptable régional et validées par lui. Elles seront publiées en annexe de son compte général annuel.	Art. 6. In uitvoering van artikel 8, §2, tweede lid van het koninklijk besluit "boekhoudplan" worden de afschrijvingen berekend volgens de modaliteiten die worden vastgesteld in tabel 2 van de bijlage. Art.7. Elke boekhoudkundige entiteit kan voor zichzelf bijzondere afschrijvingsregels vaststellen die verschillen van die bepaald in de bijgaande tabel 2, rekening houdend met de eigen hoofdactiviteiten; deze bijzondere regels moeten verantwoord worden bij de Gewestelijke Boekhouder en door laatstgenoemde gevalideerd worden. Ze dienen bekendgemaakt te worden in de bijlage van de jaarrekening.
Section 4 : Des règles de réévaluation	Deel 4: De herwaarderingsregels
Art. 8. Afin de permettre l'application de l'article 8, §1er, alinéa 1 de l'arrêté royal « plan comptable », la valeur de marché est calculée en affectant à chaque valeur unitaire un coefficient de revalorisation basé sur l'utilisation de l'index ABEX ou de tout autre indice de prix officiel préalablement validé par le Comptable Régional, selon les dispositions reprises dans le tableau 2 joint en annexe.	Art. 8. Om de toepassing van artikel 8, §1, eerste lid van het koninklijk besluit "boekhoudplan" mogelijk te maken, wordt de marktwaarde berekend door op elke eenheidswaarde een herwaarderingscoëfficiënt toe te passen die gebaseerd is op de ABEX-index of op enige andere officiële prijsindex die vooraf werd goedgekeurd door de Gewestelijke Boekhouder overeenkomstig de bepalingen opgenomen in de bijgaande tabel 2.
Art. 9. Afin de permettre l'application de l'article 8, §1er, alinéa 2 de de l'arrêté royal « plan comptable », la valeur de remplacement est déterminée sur la base des valeurs unitaires fournies par chaque	Art. 9. Om de toepassing van artikel 8, §1, tweede lid van het koninklijk besluit "boekhoudplan" mogelijk te maken, wordt de vervangingswaarde vastgesteld op basis van de eenheidswaarden die

<p>fonctionnaire général pour ce qui le concerne, selon une méthode de calcul fixée par ses soins et transmise au Comptable régional pour information, selon les dispositions figurant dans le tableau 2 joint en annexe.</p> <p>Art.10. Afin de permettre l'application de l'article 8, §1er, alinéa 3 de l'arrêté royal « plan comptable », la valeur actualisée des avantages économiques futurs est déterminée sur la base des valeurs unitaires fournies par chaque fonctionnaire général pour ce qui le concerne, selon une méthode de calcul fixée par ses soins et transmise au Comptable régional pour information, selon les dispositions figurant dans le tableau 2 joint en annexe</p> <p>Art.11. En l'absence de modalités fixées par le Ministre des Finances, sur proposition de la Commission de la comptabilité publique, après avis conforme de la conférence interministérielle des Finances et du Budget, la mise en œuvre d'un système de réévaluation annuelle n'est pratiquement pas possible.</p> <p>Toutefois, et afin de permettre l'application de l'article 8, §1er de l'arrêté royal « plan comptable », il revient au Comptable régional de définir les conditions suivant lesquelles une réévaluation peut être effectuée.</p>	<p>elke ambtenaar-generaal verstrekt wat hem betreft, volgens een door hem bepaalde berekeningswijze die ter informatie wordt meegedeeld aan de Gewestelijke Boekhouder volgens de bepalingen opgenomen in de bijgaande tabel 2.</p> <p>Art.10. Om de toepassing van artikel 8, §1, derde lid van het koninklijk besluit "boekhoudplan" mogelijk te maken, wordt de geactualiseerde waarde van de toekomstige economische baten bepaald op basis van de eenheidswaarden die elke ambtenaar-generaal verstrekt wat hem betreft, volgens een door hem bepaalde berekeningswijze die ter informatie wordt meegedeeld aan de Gewestelijke Boekhouder volgens de bepalingen opgenomen in de bijgaande tabel 2.</p> <p>Art.11. Bij gebrek aan nadere regels vastgesteld door de minister van Financiën op voorstel van de Commissie voor de Openbare Comptabiliteit, na advies van de interministeriële conferentie Financiën en Begroting, is het invoeren van een systeem voor jaarlijkse herwaardering zo goed als onmogelijk.</p> <p>Om de toepassing van artikel 8, §1 van het koninklijk besluit "boekhoudplan" mogelijk te maken, is de Gewestelijke Boekhouder evenwel bevoegd om de voorwaarden bepalen waaronder een herwaardering kan plaatsvinden.</p>
<p style="text-align: center;">Chapitre III</p> <p style="text-align: center;">De la méthodologie relative à l'inventaire de fin d'année et des acteurs chargés de celui-ci</p>	<p style="text-align: center;">Hoofdstuk III</p> <p style="text-align: center;">De methodologie m.b.t. de jaarinventaris en de actoren die hiermee zijn belast</p>
<p>Art. 12. §1^{er}. Le comptable régional enregistre dans la comptabilité les mouvements comptables en application des règles d'évaluation, d'amortissements et de réévaluation.</p>	<p>Art. 12. §1. De gewestelijke boekhouder registreert de boekhoudkundige verrichtingen in de boekhouding met inachtneming van de regels inzake waardering, afschrijving en herwaardering.</p>
<p>§2. Dans le cas où il se révélerait impossible d'appliquer les règles dont question au §1^{er}, le comptable régional peut, à titre exceptionnel et dans le but unique de la présentation régulière et sincère des comptes, déroger aux règles visées au §1^{er} et décider de l'application de règles différentes.</p> <p>Ces dérogations doivent figurer en annexe du compte général et être valablement justifiées.</p>	<p>§2. Indien het onmogelijk zou blijken de regels waarvan sprake in §1 toe te passen, mag de gewestelijke boekhouder uitzonderlijk en enkel met het oog op een regelmatige en waarachtige voorstelling van de rekeningen afwijken van de in §1 bedoelde regels en beslissen andere regels toe te passen.</p> <p>Deze afwijkingen moeten vermeld worden in een bijlage bij de algemene rekening en moeten geldig gerechtvaardigd worden.</p>
<p>Art. 13. §1^{er} Afin de permettre l'application de l'article 34 de l'ordonnance, le comptable régional établit le calendrier pour l'exécution de l'inventaire au moins 1 mois avant la date de l'inventaire. Tous les délais repris dans ce calendrier sont d'ordre impératif.</p>	<p>Art. 13. §1 Teneinde de toepassing van artikel 34 van de ordonnantie mogelijk te maken, stelt de gewestelijke boekhouder minstens één maand vóór de inventaris een planning op voor het opstellen van deze inventaris. Alle termijnen die in deze planning worden vermeld zijn bindend.</p>

<p>§2. En guise de préparation de l'inventaire, le comptable régional fournit à chaque fonctionnaire général une liste qui reprend, par centre de coût de la comptabilité analytique, les opérations imputées.</p>	<p>§2. Ter voorbereiding van de inventaris bezorgt de gewestelijke boekhouder aan elke ambtenaar-generaal een lijst die per kostenplaats van de analytische boekhouding de aangerekende verrichtingen vermeldt.</p>
<p>§3. Chaque fonctionnaire général, pour ce qui concerne tous les éléments actifs et passifs gérés par son administration, a la charge de l'inventaire prévu à l'article 4 de l'arrêté royal « plan comptable ».</p>	<p>§3. Elke ambtenaar-generaal is belast met de inventaris waarin artikel 4 van het koninklijk besluit "boekhoudplan" 1 voorziet, wat betreft de activa en passiva die zijn bestuur beheert.</p>
<p>Art. 14. §1. Pour ce qui concerne les biens meubles et immeubles, le comptable régional fournit à chaque fonctionnaire général une liste qui reprend par bien inventorié :</p> <p>1° Au minimum, le numéro d'inventaire du bien, le numéro de compte comptable auquel est lié le bien, le libellé du bien, sa valeur comptable nette, la quantité ;</p> <p>2° Le cas échéant, la localisation physique du bien.</p> <p>On entend par la valeur comptable nette, la valeur d'acquisition avec addition éventuelle des réévaluations de valeur et des reprises d'amortissements et sous déduction éventuelle des amortissements et des réductions de valeur.</p> <p>Toute modification de la valeur comptable nette du bien proposée par le fonctionnaire général fait l'objet d'une pièce probante qui justifie la nouvelle valeur.</p>	<p>Art. 14. §1. Voor de materiële en immateriële goederen bezorgt de gewestelijke boekhouder aan elke ambtenaar-generaal een lijst die per geïnventariseerd goed de volgende elementen vermeldt:</p> <p>1° Minstens het inventarisnummer van het goed, het nummer van de boekhoudkundige rekening waaraan het goed is verbonden, de omschrijving van het goed, de netto boekwaarde, de hoeveelheid;</p> <p>2° In voorkomend geval de fysieke locatie van het goed.</p> <p>Onder netto boekwaarde wordt verstaan de aanschafwaarde met eventuele toevoeging van herwaarderingen en teruggenomen afschrijvingen, en met eventuele aftrek van afschrijvingen en waardeverminderingen.</p> <p>Voor elke wijziging van de netto boekwaarde van het goed die de ambtenaar-generaal voorstelt, moet een bewijsstuk worden verstrekt dat de nieuwe waarde rechtvaardigt.</p>
<p>§2. Pour ce qui concerne les opérations effectuées par les comptables de recettes, le comptable régional fournit à chaque fonctionnaire général une balance des créances clients établie par comptable de recettes aux fins de vérification des soldes à reprendre au bilan.</p>	<p>§2. Wat de verrichtingen betreft die uitgevoerd worden door de rekenplichtigen van de ontvangsten, bezorgt de gewestelijke boekhouder aan elke ambtenaar-generaal een balans van de klantenvorderingen per rekenplichtige van de ontvangsten, met het oog op verificatie van de saldo's die in de balans moeten worden vermeld.</p>
<p>§3. Pour ce qui concerne les opérations de la dette, le comptable régional fournit au fonctionnaire général de l'administration des finances et du budget, une balance reprenant les soldes des sous-classes et rubriques du portefeuille de la dette aux fins de vérification.</p>	<p>§3. Wat de schuldverrichtingen betreft, verstrekt de gewestelijke boekhouder aan de ambtenaar-generaal van het Bestuur Financiën en Begroting met het oog op verificatie een balans met de saldo's van de subklassen en rubrieken van de schuldportefeuille.</p>
<p>§4. Pour ce qui concerne la classe 0, le comptable régional fournit au fonctionnaire général de l'administration des finances et du budget, l'encours des engagements aux fins de vérification par les contrôleurs des engagements et des liquidations.</p>	<p>§4. Wat de klasse 0 betreft, verstrekt de gewestelijke boekhouder aan de ambtenaar-generaal van het Bestuur Financiën en Begroting het uitstaande bedrag van de vastleggingen met het oog op verificatie door de controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen.</p>
<p>§5. Pour ce qui concerne la sous-classe 27, le comptable régional fournit, à chaque institution</p>	<p>§5. Wat de subklasse 27 betreft, verstrekt de gewestelijke boekhouder aan elke instelling waarin</p>

<p>dans laquelle l'entité comptable détient une participation, une liste aux fins de vérification et de validation des informations suivantes :</p> <p>1° le nombre total de parts détenues par l'entité comptable dans l'institution ;</p> <p>2° le nombre total de parts émises par l'institution ;</p> <p>3° le total de l'actif de l'institution ;</p> <p>4° le total des dettes de l'institution;</p> <p>5° l'actif net de l'institution (= 3° - 4°);</p> <p>6° la valeur des participations financières de l'entité comptable au 31/12/n-1 pour l'année d'inventaire n ;</p> <p>7° le capital souscrit par l'entité comptable auprès de l'institution;</p> <p>8° la plus ou la moins-value latente au 31/12/n-1 par rapport au capital souscrit par l'entité comptable ;</p>	<p>de boekhoudkundige entiteit een deelneming aanhoudt een lijst met het oog op nazicht en validering van volgende informatie:</p> <p>1° het totale aantal aandelen van de instelling dat de boekhoudkundige entiteit in handen heeft;</p> <p>2° het totale aantal aandelen uitgegeven door de instelling;</p> <p>3° het totale actief van de instelling;</p> <p>4° de totale schuld van de instelling;</p> <p>5° het netto actief van de instelling (= 3° - 4°);</p> <p>6° de waarde van de financiële participaties van de boekhoudkundige entiteit op 31/12/n-1 voor het inventarisjaar n;</p> <p>7° het door de boekhoudkundige entiteit bij de instelling onderschreven kapitaal;</p> <p>8° de latente meer- of minderwaarde op 31/12/n-1 in verhouding tot het door de boekhoudkundige entiteit onderschreven kapitaal;</p>
<p>§6. Pour ce qui concerne la sous-classe 55, le comptable régional fournit au fonctionnaire désigné pour exercer le contrôle prévu à l'article 63 de l'ordonnance une balance des comptes de la sous-classe 55 aux fins de vérification avec les états globaux du caissier.</p>	<p>§6. Wat de subklasse 55 betreft, verstrekt de gewestelijke boekhouder aan de in artikel 63 van de ordonnantie bedoelde ambtenaar die aangewezen is om toezicht uit te oefenen een balans van de rekeningen van subklasse 55 met het oog op verificatie met de globale staten van de kassier.</p>
<p>§7. Si l'entité comptable gère dans sa comptabilité des stocks énumérés sous les sous-classes 30 à 35 du tableau 1 joint en annexe, le comptable régional fournit au fonctionnaire général une balance des comptes de la classe 3 aux fins de vérification.</p>	<p>§7. Indien de boekhoudkundige entiteit in haar boekhouding voorraden beheert die opgesomd worden in de subklassen 30 tot 35 van tabel 1 in de bijlage, verstrekt de gewestelijke boekhouder aan de ambtenaar-generaal met het oog op verificatie een balans van de rekeningen van klasse 3.</p>
<p>§8. Pour tous les éléments actifs et passifs autres que ceux visés aux §§ 1 à 7 inclus du présent article, le comptable régional fournit à chaque fonctionnaire général la liste des postes bilantaires relevant de leur compétence aux fins de vérifications.</p>	<p>§8. Voor alle andere activa en passiva dan die bedoeld in de §§ 1 tot en met 7 van dit artikel, verstrekt de gewestelijke boekhouder met het oog op de verificatie aan elke ambtenaar-generaal een lijst met de balansposten die onder zijn bevoegdheid ressorteren.</p>
<p>§9. Le fonctionnaire général vérifie, complète et modifie si nécessaire les données fournies aux §§1 à 8 inclus du présent article afin de les mettre en concordance avec l'inventaire dont il a la charge.</p>	<p>§9. De ambtenaar-generaal controleert, vervolledigt en wijzigt indien nodig de gegevens die overeenkomstig §§ 1 tot en met 8 van dit artikel werden verstrekt om ze in overeenstemming te brengen met de inventaris waarvoor hij bevoegd is.</p>
<p>Art 15. Les éléments visés à l'article 14 de la présente circulaire, sont réunis, par administration ou, le cas échéant, par organisme administratif autonome, dans un document d'inventaire signé par le fonctionnaire général et transmis au comptable régional pour comptabilisation.</p> <p>L'ensemble de ces documents d'inventaire constitue l'inventaire prévu à l'article 34 de</p>	<p>Art 15. De in artikel 14 van deze omzendbrief bedoelde elementen worden per bestuur of in voorkomend geval per autonome bestuursinstelling samengevoegd in een inventarisdocument dat ondertekend wordt door de ambtenaar-generaal en dat voor boeking aan de gewestelijke boekhouder wordt bezorgd.</p> <p>Al deze inventarisdocumenten vormen samen de inventaris bedoeld in artikel 34 van de ordonnantie.</p>

l'ordonnance.	
<p style="text-align: center;">Chapitre IV :</p> <p style="text-align: center;">De la sortie de l'inventaire et du déclassement</p>	<p style="text-align: center;">Hoofdstuk IV :</p> <p style="text-align: center;">Inventarisafname en schrapping uit inventaris</p>
<p>Art 16. Lorsqu'un bien meuble ou immeuble fait l'objet d'une aliénation à titre onéreux, le responsable de l'unité administrative dont dépend le bien complète un bon de sortie d'inventaire.</p> <p>Le bon de sortie d'inventaire indique au moins le numéro du bien, le numéro d'inventaire, la désignation du bien, la date de l'aliénation à titre onéreux, la raison de la vente et la référence à une pièce probante.</p> <p>Le bon de sortie d'inventaire complété est signé par le fonctionnaire général dont dépend le responsable de l'unité administrative et est transmis au comptable régional pour comptabilisation.</p>	<p>Art 16. Wanneer een roerend of onroerend goed tegen betaling vervreemd wordt, vult de verantwoordelijke van de administratieve eenheid waaronder het goed ressorteert een formulier voor inventarisafname in.</p> <p>Het formulier voor inventarisafname vermeldt minstens het nummer van het goed, het inventarisnummer, de omschrijving van het goed, de datum van de vervreemding tegen betaling, de reden van de verkoop en de verwijzing naar een bewijsstuk.</p> <p>Het ingevulde formulier voor inventarisafname wordt ondertekend door de ambtenaar-generaal onder wie de verantwoordelijke van de administratieve eenheid ressorteert en wordt aan de gewestelijke boekhouder bezorgd voor boeking.</p>
<p>Art 17. Lorsqu'un bien meuble a disparu, le responsable de l'unité administrative dont dépend le bien complète un bon de déclassement.</p> <p>Le bon de déclassement indique au moins le numéro du bien, le numéro d'inventaire, la désignation du bien, la date de la constatation de la disparition du bien, la raison éventuelle de celle-ci et la référence à une pièce probante.</p> <p>Le bon de déclassement complété est signé par le fonctionnaire général dont dépend le responsable de l'unité administrative et est transmis au comptable régional pour comptabilisation.</p>	<p>Art 17. Wanneer een roerend goed verdwenen is, vult de verantwoordelijke van de administratieve eenheid waaronder het goed ressorteert een formulier voor schrapping uit inventaris.</p> <p>Het formulier voor schrapping uit inventaris vermeldt minstens het nummer van het goed, het inventarisnummer, de omschrijving van het goed, de datum van de vaststelling van de verdwijning, de eventuele reden van de verdwijning en de verwijzing naar een bewijsstuk.</p> <p>Het ingevulde formulier voor schrapping uit inventaris wordt ondertekend door de ambtenaar-generaal onder wie de verantwoordelijke van de administratieve eenheid ressorteert en wordt aan de gewestelijke boekhouder bezorgd voor boeking.</p>
<p>Art 18. Lorsqu'un bien meuble est devenu inutilisable pour cause d'obsolescence ou de détérioration et, le cas échéant, qu'il répond aux conditions de l'article 99, §3 de l'ordonnance, le responsable de l'unité administrative dont dépend le bien complète un bon de déclassement.</p> <p>Le bon de déclassement indique au moins le numéro du bien, le numéro d'inventaire, la désignation du bien, la date de la mise au rebut du bien et la référence à une pièce probante.</p> <p>Le bon de déclassement complété est signé par le fonctionnaire général dont dépend le responsable de l'unité administrative et est transmis au comptable régional pour comptabilisation.</p>	<p>Art 18. Wanneer een roerend goed onbruikbaar is geworden door veroudering of beschadiging en het in voorkomend geval beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 99, §3 van de ordonnantie, vult de verantwoordelijke van de administratieve eenheid waaronder het goed ressorteert een formulier voor schrapping uit inventaris in.</p> <p>Het formulier voor schrapping uit inventaris vermeldt minstens het nummer van het goed, het inventarisnummer, de omschrijving van het goed, de datum van de afdanking van het goed en de verwijzing naar een bewijsstuk.</p> <p>Het ingevulde formulier voor schrapping uit inventaris wordt ondertekend door de ambtenaar-generaal onder wie de verantwoordelijke van de administratieve eenheid ressorteert en wordt aan de gewestelijke boekhouder bezorgd voor boeking.</p>

<p style="text-align: center;">Chapitre V</p> <p style="text-align: center;">Du rapport sur les ventes ou autres aliénations éventuelles prévu à l'article 61 de l'ordonnance</p>	<p style="text-align: center;">Hoofdstuk V</p> <p style="text-align: center;">Het verslag over de eventuele verkopen of andere vervreemdingen waarin artikel 61 van de ordonnantie voorziet</p>
<p>Art. 19. Le comptable régional établit le rapport sur les ventes ou autres aliénations éventuelles des biens meubles et immeubles au cours de l'année, prévu à l'article 61 de l'ordonnance.</p> <p>Ce rapport reprend par bien vendu ou aliéné les informations suivantes : le numéro d'inventaire du bien, le libellé du bien, sa valeur comptable nette, la quantité et, le cas échéant, la localisation physique du bien, la valeur de vente ou d'aliénation et l'identité de l'acquéreur du bien.</p>	<p>Art. 19. De gewestelijke boekhouder stelt het verslag op over de eventuele verkopen of andere vervreemdingen van roerende en onroerende goederen die hebben plaats gehad in de loop van het jaar, waarin artikel 61 van de ordonnantie voorziet.</p> <p>Dit verslag omvat per verkocht of vervreemd goed de volgende informatie: het inventarisnummer van het goed, de omschrijving van het goed, de netto boekwaarde, de hoeveelheid en in voorkomend geval de fysieke locatie van het goed, de verkoops- of vervreemdingswaarde en de identiteit van de verwerfer van het goed.</p>
<p style="text-align: center;">Chapitre VI</p> <p style="text-align: center;">Dispositions abrogatoires</p>	<p style="text-align: center;">Hoofdstuk VI</p> <p style="text-align: center;">Opheffingsbepalingen</p>
<p>Art 20. La circulaire n°1 du Ministre des Finances et du Budget du 28/12/2006 fixant le plan comptable applicable à la Région de Bruxelles-Capitale et la circulaire n° 2 du Ministre des Finances et du Budget du 15/11/2007 visant à faire appliquer les règles comptables prévues par l'ordonnance sont abrogées.</p>	<p>Art 20. Omzendbrief nr. 1 van de minister van Financiën en Begroting van 28 december 2006 tot vaststelling van het boekhoudplan van toepassing op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en omzendbrief nr. 2 van de minister van Financiën en Begroting van 15/11/2007 met het oog op de toepassing van de boekhoudkundige regels waarin de ordonnantie voorziet worden opgeheven.</p>
<p style="text-align: center;">Chapitre VII</p> <p style="text-align: center;">Des entrées en vigueur</p>	<p style="text-align: center;">Hoofdstuk VII</p> <p style="text-align: center;">Inwerkingtreding</p>
<p>Art. 21. La présente circulaire entre en vigueur pour les services du gouvernement et pour les organismes administratifs autonomes le jour de sa signature par le Ministre des Finances et du Budget.</p>	<p>Art. 21. Deze omzendbrief treedt voor de diensten van de regering en voor de autonome bestuursinstellingen in werking op de dag van de ondertekening door de minister van Financiën en Begroting.</p>
<p>Bruxelles, le 14 décembre 2020.</p>	<p>Brussel, 14 december 2020.</p>
<p>Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances et du Budget.</p>	<p>De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Financiën en Begroting.</p>


Sven GATZ
Minister